

**NOTES POUR UNE ALLOCUTION  
DE L'HONORABLE NOËL A. KINSELLA  
PRÉSIDENT DU SÉNAT**

**À L'OCCASION D'UN DÎNER OFFERT PAR  
L'AMBASSADRICE DE LA COLOMBIE AU CANADA**

**CARTHAGÈNE, COLOMBIE  
LE 19 JANVIER 2012**

Madame l'Ambassadrice Forero-Ucros,  
Honorables parlementaires,  
Distingués invités,  
Mesdames et Messieurs,

Au nom de tous les membres de la délégation canadienne, je tiens à remercier l'Ambassadrice Forero-Ucros pour sa chaleureuse hospitalité. Il s'agit de notre quatrième journée en Colombie et nous sommes impressionnés et touchés par l'accueil chaleureux et généreux du peuple colombien.

Madame l'Ambassadrice, je me réjouis particulièrement de vous rencontrer à nouveau. Vous avez occupé des postes prestigieux dans plusieurs domaines tout au long de votre fructueuse carrière. Plus récemment, vous avez été déléguée du président colombien au conseil présidentiel de la Communauté andine ainsi que sous-ministre des Affaires étrangères, un poste que vous avez occupé à deux reprises au cours de votre carrière. Vous avez été également représentante permanente de la Colombie aux Nations Unies, ambassadrice auprès de la Suède et ambassadrice non résidente auprès de la Norvège, du Danemark, de la Finlande et de l'Islande. Votre grande expérience du monde de la politique et de la diplomatie vous a donné une compréhension extraordinaire des dynamiques qui régissent les relations entre les pays. C'est pourquoi

je suis très heureux d'être ici et d'avoir l'occasion de discuter des différents facteurs qui influent sur les relations entre le Canada et la Colombie.

Nos pays peuvent compter sur des liens solides en raison de notre coopération dans plusieurs domaines, dont la sécurité, les droits de la personne, le commerce et l'aide au développement. Le Canada et la Colombie partagent un engagement de longue date envers la paix et la stabilité de l'hémisphère. Depuis 2006, le Canada a investi en Colombie, par le biais du Fonds pour la paix et la sécurité mondiales, plus de 25 millions de dollars dans des initiatives régionales et locales pour prévenir et réduire la violence et faciliter le dialogue dans les situations de conflit. Ces activités axées sur la sécurité sont d'autant plus fructueuses que la Colombie participe aux programmes canadiens de renforcement des capacités antiterroristes et de lutte contre la criminalité ainsi qu'aux consultations sur la sécurité qui ont lieu tous les deux ans.

Les droits de la personne sont un autre domaine important de coopération bilatérale, et un domaine que je connais assez bien. Lorsque j'étais professeur à l'Université St. Thomas de Fredericton au Nouveau-Brunswick, j'ai eu le plaisir d'enseigner aux jeunes, pendant près de 42 ans, les droits de la personne. J'ai aussi eu la chance de présider pendant 22 ans la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick.

C'est donc avec grand plaisir que j'ai assisté, il y a trois jours, à la conférence sur les droits de la personne à l'Académie diplomatique, où il a été question des progrès de la Colombie en matière de promotion et de protection des droits de la personne. Le Canada et la Colombie tiennent des consultations annuelles sur les droits de la personne; les dernières ayant eu lieu à Ottawa en juillet 2011. Ces réunions témoignent de notre volonté de collaborer dans des domaines d'intérêt mutuel et de donner des dimensions nouvelles à notre coopération. La sélection de la Colombie en tant que pays ciblé du Plan d'action du Canada pour accroître l'efficacité de l'aide en

est la preuve et, en 2009-2010, l'aide de l'Agence canadienne de développement international à la Colombie a totalisé près de 19 millions de dollars.

Les échanges économiques entre le Canada et la Colombie continuent de prospérer. Nous vivons un moment fort dans nos échanges bilatéraux. L'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie en août 2011 témoigne de l'objectif que nous avons en commun de stimuler la croissance économique et de favoriser la prospérité de nos peuples. L'accord va profiter aux Canadiens et aux Colombiens d'un grand nombre de secteurs – qu'il s'agisse des exportateurs qui fournissent au Canada la moitié de ses fleurs coupées ou des importateurs de camions à benne hors route canadiens. En resserrant les liens économiques, l'Accord de libre-échange va permettre à nos deux pays de s'entraider pour atteindre des objectifs communs.

Ce soir, nous avons l'occasion d'approfondir notre compréhension des objectifs communs que la Colombie et le Canada peuvent atteindre, ensemble. La tenue de discussions informelles dans un contexte aussi plaisant et avec des personnes bien informées nous aide à enrichir les réunions que nous avons eues et nous permet de prendre le pouls de la situation en Colombie. Soyez assurés que nous nous empresserons de faire bon usage de ce que nous avons appris dès notre retour à Ottawa.

En terminant, au nom de tous les membres de ma délégation, je tiens à remercier une fois de plus Madame l'Ambassadrice Forero-Ucros de nous recevoir. Je vous invite à vous joindre à moi pour porter un toast aux solides relations qui unissent le Canada et la Colombie.

¡Salud!